

# SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1956-1957

SEANCE DU 25 JUIN 1957

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

AMENDEMENT  
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 44bis.

Insérer dans le projet amendé par la Commission, un art. 44bis libellé comme suit :

« Art. 44bis.

« Un chapitre VIIIbis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

Chapitre VIIIbis.

» Du service militaire des femmes.

» **Art. 86ter.** — Les femmes, citoyennes belges, âgées de 18 ans au moins, peuvent être admises à contracter un engagement volontaire et des rengagements volontaires aux conditions suivantes :

- » 1) être de bonnes vie et mœurs;
- » 2) avoir satisfait à une sélection technique sur titre ou après examen.

» Tant qu'elles n'ont pas atteint l'âge de 21 ans, elles doivent justifier du consentement de leur père, mère ou tuteur, ou de l'adoptant, selon les distinctions et les modalités prévues à l'art. 77, alinéas 2 et 3.

R.A 5309

*Doc. du Sénat :*

161 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

322 (Session de 1956-1957) : Rapport.

329 (Session de 1956-1957) : Amendement.

ZITTING 1956-1957

VERGADERING VAN 25 JUNI 1957

Wetsontwerp tot wijziging van de dienstplichtwet van 15 Juni 1951.

AMENDEMENT  
VOORGEDRAGEN DOOR DE REGERING.

Art. 44bis.

In het ontwerp geamendeerd door de Commissie, een art. 44bis in te lassen luidende :

« Art. 44bis.

« In dezelfde wet wordt een hoofdstuk VIIIbis ingevoegd, luidend als volgt :

Hoofdstuk VIIIbis.

» Vrouwelijke militaire dienst.

» **Art. 86ter.** — De vrouwen, die Belgisch burger en ten minste 18 jaar oud zijn, kunnen worden toegelaten tot het aangaan van vrijwillige dienstneming en van wederdienstneming onder de volgende voorwaarden :

- » 1) van goed gedrag en zeden zijn;
- » 2) voldaan hebben aan een selectieproef mits overlegging van een diploma of door examen.

» Zolang zij niet de leeftijd van 21 jaar bereikt hebben, moeten zij doen blijken van de toestemming van hun vader, moeder of voogd of van de aannemende persoon, naar gelang van het in art. 77, 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> lid, gemaakte onderscheid.

R.A 5309

*Gedr. St. van de Senaat :*

161 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgezonden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

322 (Zitting 1956-1957) : Versiag.

329 (Zitting 1956-1957) : Amendement.

» La femme mariée doit justifier de l'autorisation expresse et écrite de son époux; cette autorisation est irrévocable.

» **Art. 86quater.** — Le Roi arrête les conditions auxquelles sont subordonnées l'admission et la résiliation des engagements et des rengagements.

» L'engagement est résilié à la demande de l'intéressée en cas de maternité.

» La durée de l'engagement et de chaque rengagement ne peut excéder deux ans. Le Ministre de la Défense Nationale peut résilier le contrat si des motifs exceptionnels le justifient.

» **Art. 86quinquies.** — L'engagement prend cours le jour de la signature de l'acte.

» Le rengagement prend cours à l'expiration de l'engagement ou du rengagement précédent ou le jour de la signature de l'acte s'il ne fait pas immédiatement suite à l'engagement ou à un rengagement.

» Aucun rengagement ne peut être contracté plus de trois mois avant l'expiration d'un engagement ou d'un rengagement en cours.

» Le temps que la femme passe dans les écoles de l'armée comme engagée ou rengagée compte comme service actif.

» **Art. 86sexies.** — Les femmes occupent uniquement des fonctions non combattantes dans les unités ou services.

» Les groupes opérationnels de combat leur sont interdits.

» **Art. 86septies.** — Lors de son entrée au service, la femme acquiert la qualité de militaire de la manière prescrite à l'art. 57.

» Elle a dès lors tous les droits et tous les devoirs des militaires.

» **Art. 86octies.** — Dans la limite des cadres qui lui seront réservés, le personnel féminin aura sa hiérarchie propre.

» Ce personnel est cependant subordonné à l'autorité militaire sous les ordres de laquelle il est placé dans le service.

» **Art. 86nonies.** — La femme a droit aux congés dans les conditions prescrites à l'art. 82.

» **Art. 86decies.** — En période de mobilisation, les engagements et rengagements en cours sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le Ministre de la Défense Nationale et au plus

» De gehuwde vrouw moet van de uitdrukkelijke en schriftelijke machtiging van haar man doen blijken; deze machtiging is onherroepelijk.

» **Art. 86quater.** — De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder dienstneming en wederdienstneming kunnen aangegaan en verbroken worden.

» De dienstverbintenis wordt opgezegd wanneer de belanghebbende erom wegens zwangerschap verzoekt.

» De duur van de dienstneming en van elke wederdienstneming mag twee jaar niet te boven gaan. De Minister van Landsverdediging mag de verbintenis verbreken ingeval buitengewone omstandigheden zulks rechtvaardigen.

» **Art. 86quinquies.** — De dienstneming gaat in de dag waarop de akte ondertekend wordt.

» De wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de vorige dienstneming of wederdienstneming of de dag waarop de akte ondertekend wordt zo zij niet onmiddellijk volgt op de dienstneming of een wederdienstneming.

» Geen wederdienstneming mag aangegaan worden meer dan drie maanden voor het verstrijken van een lopende dienstneming of wederdienstneming.

» De tijd welke de vrouw in de legerscholen als dienstnemende of wederdienstnemende doorbrengt, wordt als werkelijke dienst medegerekend.

» **Art. 86sexies.** — De vrouwen worden uitsluitend voor niet-strijdende posten in de eenheden of diensten aangewezen.

» De toegang tot de operationele gevechtsgroepen is hun ontzegd.

» **Art. 86septies.** — Bij haar indiensttreding verkrijgt de vrouw de hoedanigheid van militair op de wijze bepaald bij art. 57.

» Zij heeft derhalve al de rechten en plichten van de militairen.

» **Art. 86octies.** — In het raam van de kaders die haar zijn voorbehouden zal het vrouwelijk personeel haar eigen hiërarchie bezitten.

» Dat personeel is nochtans onderworpen aan de militaire overheden onder wiens bevel het in dienst staat.

» **Art. 86nonies.** — De vrouw heeft recht op de verloven onder de voorwaarden bepaald bij art. 82.

» **Art. 86decies.** — In mobilisatieperiode worden de lopende dienstnemingen en wederdienstnemingen van rechtswege verlengd tot de dag door de Minister van Landsverdediging bepaald

tard jusqu'au jour fixé pour la mise de l'armée sur pied de paix.

» **Art. 86undecies.** — Les femmes qui n'ont pas d'obligations en vertu des dispositions précédentes peuvent être admises à l'engagement ou au rengagement volontaire dans le personnel non permanent des unités auxquelles est affecté le contingent spécial. Les dispositions des articles 86bis, 86ter, 86quater, 86septies et 86octies sont applicables à ces engagements et rengagements. »

*Le Ministre de l'Intérieur,*

en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

» **Art. 86undecies.** — De vrouwen die geen verplichtingen hebben krachtens bovenstaande bepalingen kunnen toegelaten worden tot het aangaan van vrijwillige dienstneming of wederdienstneming bij het niet-permanente personeel van de eenheden, waarbij het speciale contingent is ingedeeld. Het bepaalde in de artikelen 86bis, 86ter, 86quater, 86septies en 86octies is van toepassing op deze dienstnemingen en wederdienstnemingen. »

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

P. VERMEYLEN.